

La Yeu de l'Empordá

Any XXXIII.-Época 2.

Figueres, 10 de desembre de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1470

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Imprenta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franquicia
concertada

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÉSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.er, (Rambla). Tel. 131. B.

FIGUERES

Farmàcia Nova i Laboratori DE Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics • Sèrums • Específics
Vacunes • Ortopèdia • Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. -- FIGUERES

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. -- GIRONA

Lithines del Dr. Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECÇONS DEL PAIDORT BUDELLS

Dents Blanques i Brillants

L'ODOL és l'únic dentífric que es ven arreu del món, perquè
és el millor. Elixir ODOL és l'antisèptic bucal més segur, perquè
atravessa les membranes de les genives i la seva acció dura vuit
hores. La pasta ODOL evita que es formi sobre les dents la pel-
lícula que els dóna una tinta groguenca.

L'ús diari de Pasta i Elixir ODOL conserva les



LABORATORI SALUS - BARCELONA



Preus per a tota Espanya (impostos compresos)
El Flascó gran 4.25, el petit 2.95, el tub de pasta, 2 ptes.

CHEVROLET

El nou camió
representa

Més força

Major duració

Millor servei

Més valor efectiu

Visiteu-lo a la nostra Exposició

ADROHER HERMANOS

Vilallonga, 32 (carretera de Roses) -- FIGUERES

Casa Central a GIRONA: Plaça del Marquès de Camps, 17

YOGHOURT FERRAN

Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estòmag i Ventrell

PECTORAL FERRAN

Bàlsam i Antisèptic
Guareix la tos, bronquitis
refredats, etc.



Garantia de bon despatx

DIPÓSIT DE BRAGUERS

Capilar Ferran

Tònic regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

DR. DAUSÁ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
i Fusteria
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxes i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

Of COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estrange.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a

termini.

PRESTECOS i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS. -- Subscripcions a emprèstims.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge».



Formada per síntesi
natural en les entra-
nyes de la terra.

acraterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:
Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE-SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telefon n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-
ca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'estreu la
quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERN

Garcia Hernández, 4. -- FIGUERES

En l'hora actual

No és pas amb estridències, ni paraules groixudes, ni tan solament amb mal nrc, que hem de dirigir-nos als amics i als adversaris, com tampoc amb escrits literaris, que són de vegades inassolibles per una gran part de lectors els quals, escamats, en prendre un periòdic i veure un article als quals ens referim el passen de llarg ja que resulten inutils per a la propaganda que es necessita.

En l'hora actual, s'ha de parlar al poble cara a cara, i aquest poble el que vol és claretat, senzilleza i bona fe; vol llegir i entendre el que llegeix, vol, si, que es combati l'adversari, no però amb cruesa i nerviosisme, és a dir no emprant el pebre i el bitxo, sinó més aviat la vaselina, ja que d'aquesta faiso no es ven en l'atac la passió, sinó que es cerca la persuasió, s'ha de parlar clar i català, amb franquesa i amb lleialtat.

Així és com podem guanyar per a la nostra causa els qui n'estan allunyats; és així com podem assolir un èxit i fer-nos adeptes.

Que el seny domini sempre les nostres passions, i d'aquesta manera, mantes vegades el que de primer antuvi ens ha semblat negre, ho trobarem blanc, després de meditar.

Parlem clar a l'obrer, al treballador, al pagès, a l'industrial, al comerciant; possem davant dels ulls perquè no hagi d'esforçar-se en cercar, tot el que creguem que ha d'ésser pel seu bé moral i material, parlem de cultura, de política i de religió amb la major claretat possible perquè pugui ferse'n càrrec, i així ell meditant el que se li exposa, podrà assolir la veritat que és el resultat que ens hem de proposar.

No volguem, per qüestions de partit i electorals, servir gat per llebre com han fet fins ara les esquerres prometent el que no poden donar, ja que això és una arma de dos tallis en la qual poden ferir-se els mateixos que l'empren i que sens dubte per aquestes raons ha perdut l'Esquerra en les passades eleccions més del 40 per cent de vots.

Breu: Eduquem el poble, servim-li la veritat, parlem-li repetim, clar i català, anem a ell sempre amb el cor a la mà, i d'aquesta faiso, aquest poble, no veient-se enganyat, palestant tothora la nostra franquesa lleialtat i bona fe, es decantarà del tot cap a la nostra banda, la qual cosa ens farà assolir l'èxit per al qual treballem.

CLARIS.

EL BARÒMETRE DE L'OPINIÓ CATALANA

Les forces electorals de l'Esquerra i la Lliga en 1931 i en 1932

Els tants per cent obtinguts per l'Esquerra i per la Lliga amb relació al nombre de votants:

1931

1932

Votants	Lliga %	Esquerra %
Barcelona C. 166.816	25.309 15	98.631 59
Barcelona P. 152.285	28.554 18	109.478 71
Girona . . . 74.218	16.221 21	56.674 76
Tarragona . . . 82.864	11.525 13	65.599 79
Lleida . . . 64.251	abstenció 0	54.256 84
Catalunya . . . 540.434	81.609 15	384.638 71

Es a dir, la pèrdua de vots de l'Esquerra i l'augment de vots de la Lliga, amb relació al nombre de votants, són encara més considerables que amb referència a les xifres absolutes.

El 28 de juny de 1931 l'Esquerra aconsegui el 71 per 100 dels vots emesos pel cos electoral i la Lliga el 15 per 100.

El 20 de novembre de 1932 l'Esquerra ha reunit sols el 46 per 100 dels sufragis de Catalunya i la Lliga el 29 per 100.

En la mort de Mn. Caseponce

Diumenge passat finava santament a la seva llar pairal de Ceret (Vallespir) l'excel·lent literat i folklorista mossèn Esteve Caseponce. Tota una generació de mainada catalana deu al vellet sacerdot el regust per les rondalles de la terra. «El Ferrer de Figueres», «Els tres consells», «Cistell cistella», «La Clau perduda», «El metge carboner» i tantes d'altres, editades pel Foment de Pietat i amb il·lustracions de Junceda, no passaran mai més. Esperit de poeta i literat remarcable, havia incorporat a la nostra llengua les «Faules» de La Fontaine.

Amb la trista avinentesa de la seva mort, nosaltres oferim als seus germans i família tota l'expressió del condol i, mentre preguem als lectors una oració pel difunt, traslladem a les nostres planes des de la revista ceretana «Vallespir» el següent treball d'homenatge amb ocasió del que li tributà la Colla del Rosselló:

TRIPTIC AMICAL

El dia de sant Ferriol d'enguany coneixia per primera volta Ceret. Des de la meva Plana riallera de l'Empordà havia saltat el Pirineu per la collada unidora del Perthus i davallant per l'Encluse i endinçant l'esguard en les ubèrries vinyes de banda i banda del camí, les belleses del qual anava desgranant amb afecte un ceretà de cor qui em feia de cicerone, el Germà Josep Caseponce de les Escoles Cristianes, ben prompte era arribat a l'Ermítatge del Sant protector de Ceret on el venerable amic—venerable pel seu caràcter, pel seu talent i pels seus anys—mossèn Esteve Caseponce celebrava la missa entre les canturries d'un poble entusiasmant i entre els udols del tramuntanal que, engelosit, a forta ressonava.

Per què vaig anar-hi a Ceret aquell dia, per què vaig assistir a la festa major, per què després a Can May Tanquis m'assentava a l'entorn d'una tanca acollidora on era menjat el pa-pairal i begut el most encendedor de la terra?...

Ja us ho diré en breus mots.

* * *

La Colla del Rosselló homenatjava justament en mossèn Esteve Caseponce el Literat intel·ligent qui trasplantava al nostre temps la saviesa popular de les rondalles ancestrals; el recercador infadigable de les llegendes on resta plasmada l'ànima popular; l'acreïedor del tresor de la llengua nostrada a la que incorporava tota la bellesa literària de les Faules franceses de La Fontaine.

La Colla del Rosselló deia amb el seu oportú homenatge com li era plaent la tasca del contador de «Sant Roc i el cà», «Cistell Cistella», «El Ferrer de Figueres», «La clau perduda» i tantes altres rondalles per les que eren ajuntades als estrats de la generació actual la sentor saborosa de les generacions pretèrites, per mitjà de les contalles ingènues de la Teta Zot, tan amorosament recollides per l'estre literari de mossèn Esteve.

I com que el folklore és l'anella magnífica que enllaça el present amb el passat, i és el regust que ens fa sentir més vivament les coses nostres, i és la llum que ens conduceix a través dels caminals de la vida col·lectiva, per això la bella pensada dels literats rossellonesos meresqué l'adhesió entusiasta de tothom i l'acte de Ceret esdevingué un homenatge de la Catalunya d'aquí i d'allà envers el seu folklorista gloriós, mossèn Esteve Caseponce.

* * *

Els germans de la França ajuntaven a l'acte un altre motiu digne de tota la simpatia: mossèn Esteve és un Literat de primera força, però és també un Patriota eminent.

Amb els ulls espurnejants vaig acompañar-lo quan a migdia, amb el batlle ceretà i els companys de Lletres, portava la toia magnífica que li havia estat ofrenada al peu de, Monument als Morts de la Gran Guerra. El Literat català, en la hora lluminosa del triomf no oblidava els fills de la terra qui havien vessat generosament llur sang en defensa de la Pàtria i de la Llibertat.

I aquell acte senzill i corprendedor era la consagració de tota una vida passada en la defensa d'un altissim ideal patriòtic i era, a la vegada, la corona sublim d'una actuació vigorosa portada a terme, en hores d'angúnia i de perill, a favor de la França dels seus amors.

Els accents de l'himne nacional tocat per la Cobla, feren extremir de joia les despullades mortals dels qui ofrenaren llurs vides i regaren amb la rogor de llur sang l'esplèndida magnòlia de la victòria aconseguida per la fe i la generositat heròiques del País germà. I del fons de llurs tombes, els Catalans Morts per la França agrafren el record cristia de les flors i la pregària del Literat-Patriota, mossèn Esteve Caseponce.

* * *

Si per als Rossellonesos era mossèn Esteve el Literat digne del guasardó i si per als Ceretans encarnava l'amor viu i fruitador a la Pàtria, per a nosaltres l'homenatge tenia una ressonància que ens excel·lia enfora del cor: era una glorificació del Sacerdot.

(Acaba a la pàgina 4)

Inquietuds de l'instant

Diada solemne

1714 - 1932. Dues dates memorables. La fi d'una davallada tràgica per a la pàtria. L'inici d'un camí que ha d'ésser d'ascensió de la Catalunya retrobada.

Ha estat obert novament el parlament català i en les seves naus sumptuosos tornarà a resonar-hi el verb de la raça, que per segles havia estat obligat a observar un silenci depriment i dolorós.

Tant de bò que les veus que en ell s'alsin fossin la continuació d'aquel seny ancestral de la nissaga que conquerí per a la nostra terra jorns d'esplendor i de plenitud. Tant de bò que els fets desenrotllats durant l'hegemonia de l'Esquerra des de la proclamació de la República fins ara, que no han pas estat, dissotjadament, companyats del patriotisme que hauria de servir de guió inseparable a l'actuació de tot partit polític, sofríssin una desitjable rectificació.

Ah, si tota l'actuació dels nostres homes públics fos mantinguda amb el cor obert i l'esguard fix en els ulls de la pàtria, com l'amant obre el cor i es mira en els ulls de l'estimada!

Avui, com un dia de festa major que tots els germans s'asseuen a la taula dels pares, que és la taula de llurs avantpassats, en la qual són evoquades les hores d'angoixes i els moments de dolor, amb el record de les alegries viscudes; en què hi són excloses, però, totes les motivacions que poguessin fer sorgir la discòrdia que enterbolís encara que fos tenuement l'amable festa familiar; per celebrar amb tota cordialitat aqueixa diada solemní, deposem també tots els greuges per honorar degudament la desitjada renaixença de la Pàtria.

PROMETEU.

El Rvnd. P. J. Calasanz Baradat a «Cívica Femenina»

La puixant entitat cultural «Cívica Femenina» la qual no vol tenir altra missió que la de l'educació de la dona, i que des de la seva fundació, la Junta Directiva es desvetlla per tal de fer adeptes i portar amb el seu ensenyament la cultura, sota tots els aspectes, al si de les nostres llars, per quina avinentesa, en palesar-ho així les dones, han anat engroixint les seves fileres, essent avui una entitat de les més remarcables, encarregada a l'eloquènt i virtuós P. J. Calasanz Baradat, una conferència, la qual tingue lloc a l'ampli i esvelt saló-teatre del «Patronat de la Catequística», cedit gentilment per la seva Junta, la nit del diumenge passat.

Eren les deu de la nit, quan aquell espaiós local es veia curullat d'un públic se-

CANTIN PAPERS i MENTIN BARBES

Els guanys i pèrdues a Figueres en les Eleccions del dia 20

Més que tots els escarafalls i comentaris inflats, les estadístiques del resultat electoral diran la situació política a casa nostra. Prenem per punt de comparació les eleccions municipals de 1931, quan l'Esquerra no s'havia desacreditat governant ni tenia el poder de la Casa de la Ciutat com ha tingut ara. Per a major comprensió del resultat, hem de fer present que en 1930 tampoc s'havia fet la campanya desfermada contra la Lliga i aquesta tenia un ministre al Govern. Si prenguéssem les eleccions a les Constituents encara seria més notable la diferència. Judiquin serenament els esperits lliures i aprengui qui deu la lliçó que ha donat el cos electoral figuerenc.

	Districte I	Districte II	Districte III	Districte IV
Esquerra 1931 . . .	327	380	412	395
> 1932 . . .	247	349	383	350
LLIGA 1931 . . .	55	99	72	48
> 1932 . . .	134	141	168	99

En altra edició donarem les dades comparades del districte de Figueres.

lecte, entre el qual abundaven les senyores, i a la poca estona el P. Calasanz, acompanyat de la Directiva de «Cívica Femenina», es presentà a la tribuna, essent rebut amb afectuosos aplaudiments.

Fet el silenci, la Vice-Presidenta de l'entitat Na Anna Torres de Jou, feu la presentació de l'orador amb paraula fácil i galants frasses, afegint, però, que no calia presentar el Rynd. orador, ja que era ben coneut de Figueres pels sermons fets a l'església parroquial durant aquells primers dies de la novena a la Puríssima, i que si ho feia, era solament per a remarcar la valua de l'esmentat predicador, així com també usava de la paraula per a pregat al nombrós públic; que l'escoltes amb atenció per tal d'empapar-se bé de les màximes de l'orador.

La Sra. Torres de Jou fou llargament i amorosament aplaudida, en acabar la seva presentació.

En aixecar-se el P. Calasanz fou altre cop aplaudit amb entusiasme.

Començà l'orador, dient que agraiava les frasses laudatories de la Sra. Vice-Presidenta i els aplaudiments del públic, però que així com d'altres oradors feien frasses per a dir que no eren mereixedors de tants aplaudiments, ell deia que encara trobava que eren pocs, que en volia més. (especialitat).

Us estranyen—diu—aquestes paraules? Veureu, continua, com les trobareu ben pronunciades i ben col·locades: Qui parla per boca meva—afegeix—és Déu, i per a Ell tot és poc, així és que jo per a mi, no vull res, però per Déu ho vull tot i com que aquests aplaudiments van a Ell, per això trobo que encara són pocs.

L'audiatori, aleshores, n'hi prodiga entusiasmats.

Fet el silenci, el P. Baradat desenrotilla magistralment el tema de la seva conferència el qual era «El deporte preferido del católico» amb un sumari variadíssim, que captivà l'atenció de la selecta concurrencia.

Durant la seva disertació, la qual ni tan solament volem extractar, ja que abussegariem tot el periòdic, fou el P. Calasanz interromput mantes vegades per nombrosos aplaudiments, essent coralment ovacionat, i felicitat en acabar.

La Secretaria Na Pilar Alonso, s'aixecà per a remerciar en nom de l'entitat «Cívica Femenina» la gentilesa del reverend P. Calasanz per haver acceptat el seu precepte a la conferència i el felicità a l'ensembs per la seva magnífica disertació.

Donà així mateix les gràcies al «Patronat de la Catequística» per haver cedit galantement el seu formós i espaiós local, i remercià el distingit auditori per l'assistència a l'acte, i acabà, dient, que d'altres conferències es donarien per la cultura, l'educació i esbarjo de «Cívica Femenina» entitat—digué—que anava creixent com l'escuma, no, però, com l'escuma vulgar, sinó com l'escuma dels productes salutífers, culturals i morals.

No cal dir que la Sra. Alonso fou joiosament aplaudida.

Hem de dir que felicitem la culta entitat «Cívica Femenina» pels seus treballs en pro de la cultura, educació i civisme?

No cal, ja que, des de la seva fundació, aquesta benemerita entitat s'ha conquerit per ella mateixa tots els aplaudiments i totes les felicitacions de les persones assenyades que volen veure en ella l'entitat per excel·lència cultural.

ANGEL TRÉMOLS.

**Idiomes Comerç
Taqui - Mecanografia
Batxillerat
Còpies a màquina
Jeroni Barman
Perelada, 18, 2.^o — FIGUERES**

Sastreria Ferrer
Rebudes les novetats de la temporada.
Joan Maragall, 13. — CIUTAT.

—Un foraster pregunta a un figuerenc. ¿On podria comprar gèneres de punt de tota confiança? Caram! Això no sap? Vagi a la fàbrica **Casa Estela**, carrer de Perelada 15, i allà trobarà els millors gèneres de punt per a hivern, amb tota seguretat de quedar ben servit en classe i preu i sinó troba fet el que desitja, li fabricaran a mida.

Coneixiem a mossèn Esteve treballant a casa nostra per l'apostolat del Crist, orientant totes les seves múltiples activitats envers la finalitat altíssima de la difusió i honoraça de les seves creences; havíem assistit a les Noces d'Or de la seva primera missa celebrades a la nostra Figueres i coneixiem tot el seu esperit sacerdotal, ple d'afectes companyívols, amarat de la sentor ubèrrima d'atraient apostolat.

I per això no podem destriar al Sacerdot en la festa significativa i solemne de Ceret: Sacerdot qui empra la ploma en honorar el verb de Catalunya; Sacerdot qui treballa *opportunity et importance* per la Pàtria; Sacerdot qui celebra el sant Sacrifici als peus de Sant Ferriol pels qui són i pels qui foren, en l'hora matinal de la gran diada que l'amor dels seus compatriotes vesteix de gales inesborrables...

I ara ja sabeu el perquè del nostre viatge des de la Plana riallera de l'Empordà, pujant per la collada unidora del Perthus, cap al bell vilatge de Ceret que s'allarga planant al repeu de l'Albera, besat tot hora per les aigües cantadores del Tech.

En la diada venturosa del 22 de setembre d'enguany portàvem una floreta empordanesa, besada pel tramuntanal típic, al merescut, al justíssim homenatge que el Rosselló, i amb ell tota la França, tributava al Literat, al Patriota, al Sacerdot que és mossèn Esteve Caseponce...

Mossèn AGUSTÍ BURGAS.

Figueres, tardor de 1931.

De Perelada

Aclarint un fet.

Cal aclarir-ho i que tothom sapiga el perquè en la vetlla del 18 del passat mes, uns senyors que es deien portaveu de l'Esquerra Republicana no varen poguer com se diu vulgarment fer un *miting* en la comtal Vila de Perelada, empori de totes les llibertats i on totes les idees són escoltades i respectades, i és el cas que els dits senyors varen rebre un lliçó de civisme, encara que a ells els semblí el contrari.

El fet és aquest, i la causa va ésser en què un dels dits senyors, (el més poca cosa) se suposa amb la complaçència dels altres, el dia abans va *insultar* grollerament en plena Rambla figurenca al nostre Alcalde, i aquí va ésser la primera relisada d'aquests senyors, de presentar-se portant per capdavant a un tal tipus, que va ensenyar la migradesa del seu coneixement al recalcar falsament sobre el fet, i això davant d'un poble de persones conscients...

I ja la ballema...

Ja ho crec que la varen ballar!!! La bona gent de Perelada varen fer veure plenament que no ha degenerat encara aquella raça que segles enrera foragitaven del seu clos i tots a la una als barbes que tenien la gosadia de voler trepitjar els seus drets.

La lliçó de *modos* va ésser tal, que un dels *jaleats* no pogueren-se empassar la bilis, l'ha gitada en forma d'un indecent escrit sortit en un periòdic de Figueres, massa complaçent o massa *partidista*.

En el dit escrit, es menysprea al nostre Alcalde, i tota la vila de Perelada n'és malparada, posant-la com a focus d'infecció política... ja pot ésser ja... però sera des de la diada del fet que ens ocupa ja que la dita infecció no podia venir d'altra part que de qui tant bé ha sapigut demostrar que el seu dintre és un infecte munt de baixes, que desduuen de tot home que vulgui semblar-ho...

...i doncs què es pensaven?

Ultra la sensació d'espirit fondament Català de revolta contra uns homes que menysprearen a tota una Vila i al seu Batlle en la dita vetlla, els Pereladencs varen deixar vestíumar el seu esperit de germanor envers un company vexat per uns forasters, no precisament perquè sigui l'Alcalde sinó perquè és un Pereladenc. aquells senyors es veu que desconeixen aquesta bella qualitat de tot els bons Catalans i això va ésser lo que de manera sorollosa i tant va fer fallar el cop polític tan ben preparat i tant mal sortit portat a cap per el més poca vergonya de la colla, la seva part no va pas ésser fallada! que vagí a reclamar al mestre armer!

...i amb tot i això...

Si, i amb tot i això, si aquell que té la culpa no haqüés recalcitar al començar el seu parlament amb una falsetat (per a fer efecte) atacant la liberalitat del nostre Batlle, el poble hauria perdonat, i com és llegendari hauria escoltat respetuosament als que venien a donar-nos conferència de catalanitat... que llàstima que ja tothom sap que sempre amb el sentit egoista de fer servir d'esquineta al poble no resmenys que per assolir el lloc de les seves ambicions i escarinar després a l'humil que amb tota la seva bona fe s'engresca amb la rebuscada parla... però aquesta vegada la mesura va escumiar i va passar exactament com quan malauradament a la Vila passà algú sinistre, que tothom sense mirar qui és el que pateix, van com un sol home a donar-li ajut.

I aquí et busco...

... i va ésser aquí el *quid*, que els dits senyors es creien trobar a Perelada la gent com a ells els convé i voldrien que fossin, unes coses sense pensa que s'engresquin amb la seva *babilla*, donguessa a qui ja per endavant els menysprea, i deixant per a més endavant un cop associat el lloc de les seves ambicions, deixar-lo, arrenconar-lo, com una cosa de la que ja se n'ha fet!!!

Però es varen enganyar i per això plora la criatura. A Perelada varen trobar PERSONES, i no escamots inconscients, com diuen ells, i que varen foragitats-los de la Vila, a la que ells diuen la seva llefiscosa impotència volen insultar. La gesta del dia 18, més que sanció mereix ésser estampada amb lletres de mot il·luminat per exemple de tot el pobles i escarmir de mants individus que tot predicant bones doctrines no són més que paràsits del poble que sofreix i treballa...

I tot plegat res...

Acabant la ressenya de la part tècnica, passem a detallar. Deixem per dit que Perelada és una Vila que ni ara ni mai ha desmentit la seva anomenada i que així com queda demostrat de que els Pereladencs s'estimen entre ells, estimen la seva contrada, estimen les Autoritats Supe-

to «apreta noi» (paraules textuals) és a dir fugir vergonyosament, per a després com els grossos peteners guissar de lluny, insultar des de les planes d'un periòdic a tot un poble! i tot perquè per haver volgut emparar i defensar al seu Alcalde, que n'és perquè ells mateixos l'en varen

De l'amic Xirau, res, estava desplaçat, ell de Perelada; ell també que coneix la raó s'hauria posat en defensa de la reconeguda liberalitat del nostre Alcalde... només una sola cosa en bona fe va predicant al poble doctrines del Pare, gros propietari de la Vila, va apujant sembla injustos, en fi tot al revés de com hauria d'ésser... el cas va recordar a molts dels presents en les paraules que per un simpàtic trempat lloc i també en un miting de propaganda, i és d'acord amb el pseudònim del famós Chaplin es va enganyar... Aquest Xarlot no fa riure, fa llàstima! només se li ven el ridicul afany a agarrotaven amb l'esquerra amenaçaven i

De l'altre tipus poca cosa en podem dir, ultra haver sigut el que va dur la *burlanga*, la seva actuació, el seu parlament, (que es veu que el portava estudiad com un lloro), va ésser tant malament que en parlem, només podem dir que el que el va batejar amb el pseudònim del famós Chaplin es va enganyar... Aquest Xarlot no fa riure, fa llàstima! només se li ven el ridicul afany de voler semblar alguna cosa.

I acabem...

...acabem senyalant el fet de la part de veïns de la insultada Vila de Perelada, justament aquells que en el groller escrit se senyala com a *escamots inconscients*, com a mesnades sense coneixements i a les ordres d'un Alcalde etc., com a traidor a les seves idees, en fi als mesos menyspreats per a què justament éren en el que més es contava en el cop polític preparat d'anar contra l'Alcalde i que sense que aquest hi comptés es varen posar del seu costat davant de l'agressió a l'Autoritat per ells estableta, s'els felicità per el seu bon sentit i s'els felicità també perquè ès gràcies a ells que va quedar ben alta la llegendària bandera de germanor de la Vila de Perelada.

I finalitzem amb una idea que podria ésser acceptada i és oferir un dinar de germanor i desagraví al nostre Batlle; de passada també es podria convidar a algun d'aquests que tant bé ens han volgut posar, encara que ens ho quedés a deure!... com de costum...

Dones, el fet ja està aclarit, el poble ha fet justícia i no hi ha res a dir.

Fins un altre.

UN PERELADENC.

—Es ven armari gran, amb portes corredores a preu d'ocasió. Raó en aquesta Impremta.



REPRESENTANT OFICIAL
PERE BRUNET
Plaça de Catalunya, número 13 --- FIGUERES

Musicals

L'Associació de Música ha donat ja tres concerts en el Curs X de la seva actuació. El primer el dia 10 del passat novembre, per el Trio Toldrà, quins artistes eren els senyors Blai Net (piano), Eduard Toldrà (violí) i Josep Trotta (violoncel·lo), varen executar el trio en «re» menor núm. 49 de Mendelshon, que integrava tota la primera part, amb tots tres instruments. La segona part «Allegro apasionat» de Sains Saëns, «intermezzo» de Granados i Vilo de Popper per violoncel i piano i ademés tres composicions d'en Toldrà, «Sonet de rosada», «Oraçió al maig» i «Les vertaderes» per violí i piano i «Nocturn» en duo major de Chopin, «balada en la bemoll» (piano).

En la tercera part el trio en «do» menor op. 1 núm. 3 de Beethoven.

El segon concert va tenir lloc el dia 25 de novembre per els artistes Pere Vallribera (piano) i la violinista russa Mina Krokowsky.

El programa era també molt escollit executant-se el preludi i allegro de Pugnani-Kreisler i la «Folie» de Corelli en la primera part. En la segona el «Concerto» de Jules Conus i la tercera un «Nocturn» de Boulanger, «Habanera» de Ravel, «Poème» de Chausson, «Te Deum» de Haendel-Flesch i «Campanella» de Paganini.

El tercer concert es va celebrar el dia 5 d'aquest mes per el Trio Pasquier de París, que eren els artistes Jean Pasquier (violí), Pierre Pasquier (viola) i Etienne Pasquier (violoncel). Varen executar també el trio en «do» menor a la primera part, a la segona un trio de Schubert i en la tercera un trio de l'almirall de la marina francesa Jean Cras.

Hem de dir aquí que l'Associació de Música ha començat molt bé aquest curs. En el primer concert ademés de les composicions que l'integraven, hem de fer una especial menció de les del senyor Toldrà molt sentimentals i sentides, especialment l'«Oraçió al maig». En el segon, l'artista russa Mina Krokowsky va demostrar un absolut domini en l'instrument que cultiva, seguint concert de vertadera dificultat en totes les composicions del programa. El senyor Vallribera mereix també especial menció per la manera que va fer l'acompanyament a l'artista al piano.

El Trio Pasquier són tots tres vertaders artistes, és d'admirar aquí la fusió i penetració dels instruments entre si.

Tots tres concerts varen ésser molts aplaudits per la distingida concurrencia que hi havia a la Sala Edisson. El públic en va sortir molt satisfet esperant amb curiositat el proper concert amb l'actuació de l'Orquestra femenina de París.

F. BOSCH ARMET.

En el lloc més cèntric

Mataró

Es traspassa botiga de Merceria i Quincalla, situada en la plaça mercat; amb mercaderia o sense.

Rd: J. Masjuan, Sta. Maria 19 i Pau 1.

M A T A R Ó.

EN LA FUSTERIA DE

Josep Ferrer hi trobareu: Portes econòmiques: Sèrie A, des de 15 ptes. una; Sèrie B, des de 20 ptes. una. Aparells per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

¿Vol prendre un bon Café?

—A on?

GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA

Ymbert, Sastre

Trajes de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Per a comprar Sueters i Brusons, els de més novetat dirigu-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de **M. Estela**, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.

NOTICIES

ELS NOMS DELS CARRERS

La tradicional manca d'espai ens priva d'inserir un notable article en el qual es tracta del general canvi de noms dels carrers de la nostra ciutat, canvi exigit pel fet de suprimir els noms de Sants, cosa que no podia aguantar ni un dia més el nostre reconsagrat laïcisme.

Creiem que entre les poques coses que ha fet encertades el nostre paternal Ajuntament, aquest acord del canvi serà una de les primeres. La posteritat s'haurà de recordar per força del primer ajuntament republicà de Figueres, el qual haurà alliberat aquesta mala olor de rancor tradicional que suposava la retolació dels carrers amb noms de Sants. Ha fet molt rebé de substituir-los. I ha estat més que encertat en la tria dels reemplaçants.

Mireu que en ple segle XX tenir encara carrers amb el nom d'uns perfectissims desconeguts com Sant Miquel dels Sants i Sant Lluís Gonçaga i Sant Lluís i l'Apòstol Sant Pere i Sant Domènec i Sant Roc i Sant Llàtzer i la Concepció que no deien res, absolutament res als figuerencs... Mireu que haver continuat noms com el de la Verge Maria i Sant Vicenç... El nostre ajuntament ha fet bé, molt rebé en fer-los desapareixer, sobretot quan hi havia tants noms caríssims als figuerencs que restaven arreconats.

Ara, que no sabem com s'ho prendran els Clerch i Nicolau i els Mistral i Guimerà, nous de trinca, i els vells com Iglesiàs, Caamaño, Lasauca, Cervantes, Cacades de Còdol, etc, en veure's al costat dels flamants de Xicras, Servet, Azaña i, donant la tònica a tots, l'incommensurable de Ferrer i Guardia.

Com tampoc sabem quin bon efecte farà als pobles de la contrada, com Santa Llogaia i Perelada, en veure els seus noms desplaçats de la ciutat que vol ésser la capital, per l'afecte i per l'amor, de tota la Plana empordanesa.

Mentre esperem l'article anunciat, no salts no ens podem estar d'aplaudir calorosament la gesta magnifica del primer ajuntament republicà de Figueres a l'endemà de les eleccions del dia 20. I si organitzessim un vi d'honor al inventor de l'oportuna proposta que ens allibera del pesobre sofer fins ara?...

—El Torroner Joan Verdú participa a la seva clientela i al públic en general que té un gran assortit de Torrons i dolços de tota classe. — Despatx: Cervantes, 1 (al costat del «Café Bar Royal»). — FIGUERES.

La festa de la Puríssima, celebrada dijous, revesti totes les característiques d'una festa popular, malgrat coincidir amb dia de mercat. A la tarda Figueres presenta l'aspecte completament dominical.

Les funcions de les esglésies particularment la Parroquia es vegeren concregudes a vessar.

— Doctor Josep M. Pons
Malalties de la pell
Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.
Domicili: al mateix carrer n.º 23.

Aquesta setmana hem tingut dos dies de boira baixa que ens ha privat la vista del sol i amb la seva humitat ha fet veure la padrina a més de quatre reumàtics. Avui dissabte a la tarda han caigut varis ruixats, continuant a última hora plouent.

La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigit-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Amb l'acostumada solemnitat celebrarà demà el popular Col·legi de la Immaculada que dirigeixen els Germans de les Escoles Cristianes la seva festa patronal a honor de la Verge Puríssima. Hi haurà comunio general, ofici solemne celebrat pel Rnd. Sr. Arxiprest amb sermó pel capellà del Col·legi Dr. Burgas i a la tarda vetllada re-creativa en la qual serà representada la comedia «En Joan de la Calma».

Hi ha interès a la nostra ciutat per instal·lar pessebres amb motiu de les properes festes nadalenques. Al Patronat i sots la direcció dels senyors Sabater i Vayreda i Sutrà hom prepara una bella exhibició artística del tradicional Nativitat.

= Xampany Gelamà

Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencerem.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estatvis ha fet les operacions següents: imposicions, 138.204'06 pessetes; reintegres, 109.726'12 pessetes; havent obert 35 llibretes i comptes nous.

— L'IMPETUÉNIA ÉS VENDUDA PER VI DE QUINA PORTBLA

Farmàcies de torn per a demà diumenge: Farmàcia Martin, Rambla i Farmàcia Deulofeu, Plaça Pi i Margall.

Al Patronat hi haurà demà a la tarda un escollit programa de pel·lícules sobrestitint «Juventud deportiva» per Reginald Denny i «Héroes de ocasión» pel divertit Wallace Beery.

— Marian Basil mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

A jovençana edat ha mort a Vilafant En Salvador Soler, fill de l'acre ditat fabricant de Mosaics d'aquella població En Joan. Les qualitats que adornaven al malaguanyat difunt Salvador el feien apreciar per tots els qui el tractaven, constituint el seu enterrament, verificat el dimarts proprat, una senzilla manifestació de dol de la població, que hi assistí en gran massa, demés de infinitat d'amics de Figueres que s'hi volgueren associar.

A tota la seva desconsolada família enviem les nostres més sentides condolences, bo i recomanant l'ànima del difunt a les oracions dels nostres llégidors. A. C. S.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

El dimarts de la present setmana i en els contorns del Santuari de la Mare de Déu de la Salut hi passà un accident desgraciat ben sensible i horripilant. Una família de Camallera es dirigiren a la hermita propera de Santa Magdalena, entre ella una noia, que estava en vigilie de casar-se, la qual no pogueren seguir als demés individus de la família es perdé de camí amb tan mala sort que caigué en un precipici d'aquella muntanya, quedant morta, no havent estat trovada fins després de llargues estones. Amb gran treball fou extreta de dit precipici i portat son cadàver a Terrades, quedant a disposició del jutjat d'aquella població, en la que rebé cristiana sepultura. Lamentem verament tan sensible desgràcia i Déu la tingui en la seva Glòria.

Medical
Trajes interiors de llana contra el FRED i el REUMA.
Venda exclusiva:
Nous Magatzems Massot,
Monturiol, 16, Figueres

Per el dia 17 d'aquest mes, està anunciada la vetllada, que en la Societat Coral «Erato», donarà l'Agrupació Artística de l'«Ateneo Pi i Margall» de La Bisbal, representant l'obra en vers d'En Frederic Soler (Pitarra) que porta per titol «El Pubill».

No dubtem que aquesta vetllada serà un èxit, tota vegada que aquestes festes han estat sempre del plaer de tots els socis d'aquest Casal.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge tercer d'Advent, a les nou, explicació del Sant Evangeli; a les deu, ofici; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme, i a les set, rosari, visita al Santíssim i oració mental.

Dilluns, oració mental, a les set de la tarda. — Dimarts, festa de Santa Llúcia, les misses es diran en el seu propi altar fins a les dotze; a les deu, solemne ofici amb sermó panteigiric de la Santa, i a les set de la tarda, començ de la novena, amb missa cada dia a les deu. — Divendres, a les set de la tarda, a la capella dels Dolors, recés espiritual amb plàctica, per a senyores. — Dissabte, a les vuit de la nit, la Lliga P. de Perseverança, tindrà el seu mensual recés espiritual amb plàctica, i el diumenge, a les vuit, missa de comunió i explicació del Sant Evangeli. — Diumenge, dia 11 i dimecres, divendres i dissabte, combregant i fent l'estació de la Santa Butlla, es guanya indulgència plenària. — Divendres, temps de Sant Tomàs apòstol, és dia d'abstinença de carn, sense dejuni. — Dissabte, vigília anticipada de la festa de Nadal, és dejuni amb abstinença de carn.

Molts malats de l'estòmack i budells curats amb

GASTROCALMIA Garriga

el de preu més econòmic (4'20 ptes.) diuen: **TOT LO BO S'OBRE CAMI probe-ho** demanant mestres a la

MODERNA FARMACIA

G. GARRIGA

(SUC. DE J. CUSI)

Prat de la Riba, 30-FIGUERES

TELEFON N.º 7

Eclesiàstiques

Ha mort santament a Avinyonet de Puigventós a l'edat de 65 anys el zelós Rector d'aquella Parròquia, Rvd. Ricard Soldevila i Bosch, de qual greu emfermetat havíem donat compte oportunament.

Tots 35 anys que estava al front d'aquella Parròquia exercint el seu sagrat ministeri amb un zel i una cura ben dignes d'ésser esmentats, captant-se l'apreci dels seus bons feligresos, que perdren amb el difunt Rector un Pastor amantissim, verdader pare dels pobres, que trobaven sempre en ell a un benefactor desinteressat què els aconsolava moral i materialment.

Vertader model de Rectors savia agermanar admirablement els seus deures del Pastor vigilant de les seves ovelles, corregint-les en lo convenient, amb el seu bondadós coràcter i caritat sens límits en el tracte i comportament amb els feligresos.

Air divendres a les 9 del matí fou portat el cadàver del virtuosissim Mn. Ricard a sa darrera estada en el Cementiri d'aquella població, acompanyat de tot el clero de la rodalia i de l'immensa majoria de sos feligresos, de molts dels quals sortien nombroses llàgrimes de vertader sentiment per la mort del seu estimat Rector.

De retorn a l'Església Parroquial es celebraran solemnes funerals en sufragi de la seva ànima, omplenant-se complementalment el sant temple.

Presidiren el dol el seu desconsolat germà Rvd. Pere Rector de Campdúr, acompanyat del Rvd. Sr. Rector Arxiprest de Figueres, Dr. Pere Arolas i bon nombre de capellans amics i varis parents del finat.

Durant els funerals foren repartits formosos recordatoris als assistents al luctuós acte.

Nosaltres que ens comptavem entre els vers amics del plorat Mn. Ricard, prenem part molt principal en la pena que afligeix a tota la família i adue a tota la Parroquia d'Avinyonet per tan sensible pèrdua i enviem des d'aquestes planes el nostre més sentit condol. R. I. P.

Gireu si us plau



Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 8 de desembre de 1932.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Acceptar de l'Agrupació «Avançada de l'Empordà» les lèpides que ofereixen per a retolar el carrer de Francesc Ferrer Guardia, a reserva d'examinar-les i que resultin adequats.

Donar el nom de President Macià al carrer de Perelada.

Establir la condició, per a cedir el Teatre municipal per a actes públics, de que siguin dipositades cent pessetes pels sol·licitants, com a garantia de reparació dels desperfectes que poguessin fer-se.

Fer constar la satisfacció de l'Ajuntament davant del fet històric de l'obertura del Parlament de Catalunya i expressar, amb aquest motiu, l'adhesió al Govern de la Generalitat.

Aprovar el Projecte de Pressupost municipal ordinari per a l'any 1933, així com les Ordenances fiscals per als Ingressos i les participacions i recàrrecs sobre impostos de l'Estat, en les mateixes proporcions que regien fins ara.

En matèria d'Ingressos, o sigui en taxes i impostos, no es produeix cap alteració, llevat d'un augment sobre les instal·lacions de les empreses d'electricitat que ocupen la via pública; suprimint-se de dret, ja que de fet no es realitzaven, algunes exaccions que resultava difícil posar en pràctica.

En el Pressupost de Despeses son remarcables les noves consignacions que anem a relacionar:

30,000 pessetes per a pagar al contractista dels paviments realitzats aquest any, a compte del total import.

15,000 pessetes per a retornar a la llibreta de la Caixa de Pensions, a compte de les que han de retornar-s'hi per haver estat tretes per acord de l'Ajuntament automàtic de la segona dictadura. Aquest acord consistí en destinar a despeses generals els ingressos que produeix el 4% de descompte sobre els sous dels empleats, destinat a capital per atendre els drets passius.

20,000 pessetes per a les obres de reforma dels locals de l'Institut, que han de completar les tres Seccions de l'Escola graduada de Pàrvuls.

10,000 pessetes per a la conservació de l'edifici dels Grups escolars de primera ensenyanza, que ve obligat a consignar l'Ajuntament pels conceptes que regulen la construcció d'edificis escolars.

8,000 pessetes per a indemnitzacions als Mestres nacionals dels Grups escolars, dels lloguers d'habitació; seran 17 els Mestres, quan siguin cobertes totes les places dels Grups escolars graduats.

8,000 pessetes per a completar els mobiliari i material de dites Escoles graduades.

2,000 pessetes per a pagament de fluid per a l'enllumenatge de les repartides Escoles.

3,000 pessetes per a la nomenada «Formació professional». Partida que és obligatori consignar en Pressupost en tant no es resolgui que les deu mil pessetes que destina l'Ajuntament a l'Escola d'Arts i Oficis satisfan amb escreix la obligació que té l'Ajuntament de contribuir a l'ensenyament professional.

15,000 pessetes per a atendre les despeses de contractació d'un préstec i pagament dels interessos que corresponguí, en el seu cas, amb la finalitat de construir la Casa Ajuntament.

Les relacionades partides, noves totes elles en el Pressupost, apart dels augmentos que han hagut de fer-se en consignacions ordinàries que eren insuficients, motiven que el total del Pressupost de Despeses i Ingressos signi de 947,587 pessetes.

Emili Llosa, el qual te esservei d'autos a l'Estació, posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que ha traslladat el seu domicili a la Rambla n.º 19 segon pis. Per a més facilitats ha instal·lat un timbre a la mateixa escala.

Assemblea d'Acció Popular

La organització social catòlica «Acció Popular» està preparant amb gran entusiasme la seva segona Assemblea General, que serà celebrada a Tarragona els dies 9, 10 i 11 del corrent mes de Desembre.

Prendran part en els actes de l'Assemblea l'Emm. Sr. Cardenal Dr. Vidal i Barraquer, el M. Iltre. Dr. Miquel Vilatimó Canonge de la Seu Primada, el Secretari General d'Acció Popular, Dr. Antoni Grieria, i els ponents Dr. V. Nolla, per la Federació dels Homes de Carrera; E. Espinós, per la Federació de Patrons; E. Melendres, per la Federació de Pagesos; A. Pons, per la Federació de Dependents; P. Sorribes, per la Federació de Obrers; J. Gaya, per la Federació de Propagandistes; J. Blanch, per la Federació de Mutualitats; T. Zanuy, per la Federació de Premsa Comarcal; Tots aquests ponents desenrotillaran temes relacionats amb les respectives federacions i de gran interès.

El Dr. Tomàs Capdevila, ademés, donarà una conferència sobre «La Tarragona Monumental»; D. Joaquim M.º de Nadal parlarà sobre «El Problema Escolar, la Ensenyança Lliture i els Catòlics»; i la Sra. Concepció Casanova disserà sobre «La missió de la dona en la renovació religiosa i social de nostra terra.»

Formen part també del programa, solemnes actes religiosos, sessions de constitució de les Federacions de «Acció Popular», discussió de les ponències, visita a les coves romanes, excavacions; Catedral i altres monuments, etc. etc.

ESPORTIVES

Futbol

Campionat de Catalunya, 2.ª Categoria ordinària

Resultats del diumenge passat

Gavà - Arenys, 6 - 2

Olesa - Sant Feliu, 4 - 1

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS			GOLES		Punts	
	J	G	E	P	F		
U. E. Figueres . .	6	6	0	0	19	6	12
Gava	7	3	2	2	18	11	9
C. D. Farnés . .	6	3	1	2	12	15	7
C. D. Olesa . .	7	3	1	3	11	11	7
U. E. Arenys . .	7	1	2	4	14	21	3
Sant Feliu . . .	7	1	0	6	12	22	2

PARTITS PER A DEMÀ

Figueres - Gavà (1-0)

Olesa - Farnés (0-0)

Arenys - Sant Feliu (5-1)

Els resultats entre parèntesis corresponen a la primera volta.

A BEZIERS

A. S. Béziers, 3 — U. E. Figueres, 1

Tal com havíem anunciat, diumenge passat, el primer equip de la Unió Esportiva, es traslladà a Béziers a jugar un partit amistós contra el primer equip del A. S. Béziers.

Al sortir els equips al camp foren saludats amb els respectius himnes nacionals i ovacionats calorosament per el públic.

De bon començament ataquej els unionistes amb gran tren, tirant un corner sense conseqüències; un gran xut de Baró no es gol per miracle al estrellar-se contra el pal; de mica en mica els francesos reaccionen marcant el primer gol i abans de finalitzar el primer temps marcaren el segon.

El segon temps es jugà amb la mateixa rapidesa del primer, un gran passe de l'extrem dret és aprofitat per el davanter centre Citerrois per inerxir per tercera vegada la bal a als dominis de Feliu, que en aquests moments junt amb en Valls són els millors figuerencs.

Pocs moments abans de finir el partit Baró remata una bonica combinació dels davanters figuerencs salvà l'honor de l'equip.

El A. S. Béziers ens causà molt bona impressió, és un bon equip i destaque d'ells, Devazques (extrem dret, 41 vegades internacional) defenses, interior dret i esquerra.

Dels figuerencs el millor fou Valls, seguit de Feliu i a rats Madern i Bosé.

Gavà - Figueres

Demà al camp dels Monjos tindrà lloc aquest interessantíssim partit de campionat entre els dos clubs, més ben puntuats.

El Gavà amb el resultat de diumenge passat amb l'Arenys, vindrà al camp unionista a jugar-se el tot per el tot d'aquest campionat i la Unió Esportiva Figueres fent-se càrec també de la responsabilitat que li recau, és d'esperar faran lo impossible per sortir guanyadors.

La Unió alinearà l'equip «au gran complet» o sigui: Feliu, Peiró, Ben, Medina, Solsona, Madern, Valls, Baró, Balansa, Sala i Gimbernat.

UNITS

Billar

El campionat local d'enguany

El propívin dia 15 començarà aquesta interessant prova, organitzada per Billar Club Figueres.

Dintre breus dies, s'exposaran els premis destinats a aquesta nova lluita.

La llista d'inscripció a la mateixa, segueix oberta a la Secretaria del club estatjat al «Cafè Novetats».

Fins avui hi són incrits els següents jugadors: J. Coronas, M. Vila, I. Costa, J. M.º Pau, J. Torrent, J. Còpa, F. Vives, J. Soms, P. Prat, R. Tutau, F. Tallada, B. Salabert, S. Eidaura, etc.

TACOS

— ES SOL·LICITEN per a una important casa de Comerç d'aquesta Ciutat, noies per a treball industrial fàcil. Raó en aquesta Administració.

Galetes i Xocolates

Nelia

«Los Chocolates que endulzan la vida»

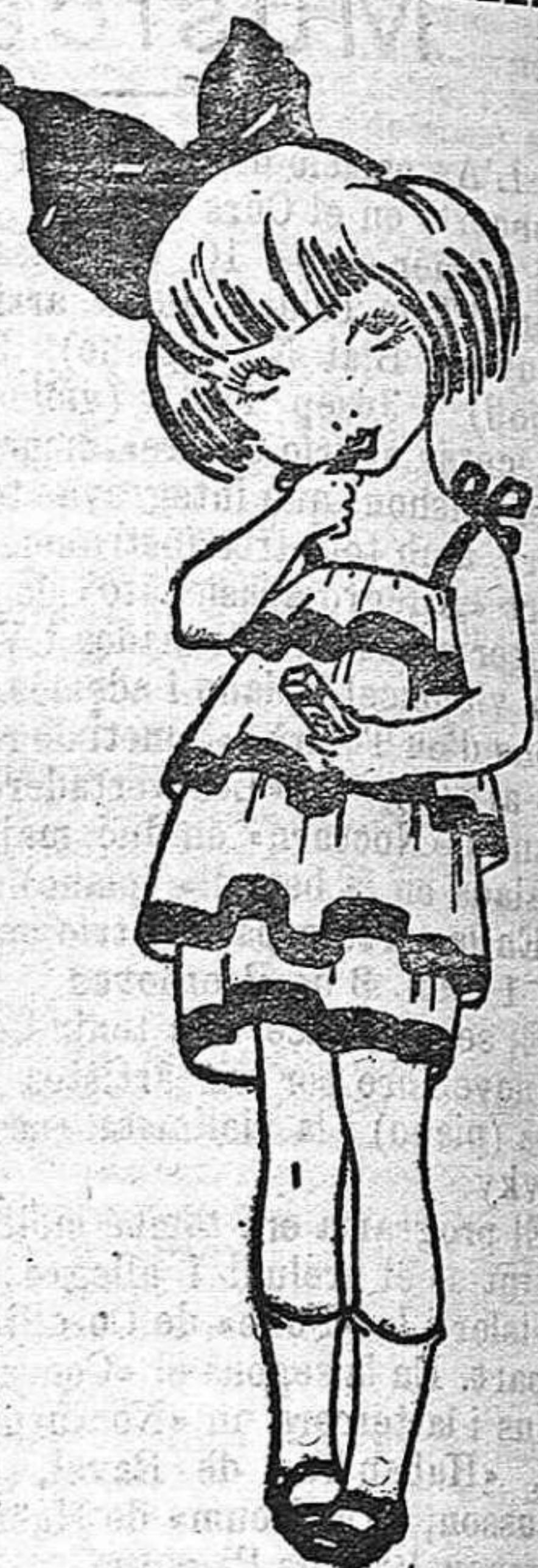
Guardeu els cupons i cobertes dels Productes NELIA perquè aquests i els que conserveu dels antics us seran canviats per els següents regals:

Collars de perles fines imitació, Patinetes NELIA, Nines NELIA de roba finíssima, Projector dibuixos animats NIC amb diversitat de pel·lícules, Jocs Jo-Jo, Plomes estilogràfiques CONKLIN, Plomes estilogràfiques SWAN, Aparells fotogràfics KODAK, Perfumeria Bourjois de París, Aparells de radio CROSLEY de 5 làmpares i altres molts objectes.

Succeccor de Gelabert i Jordan

BARCELONA { Fàbrica: Tamarit, 110 - Tel. 35628
Despatx: València, 263 - Tel. 74282

NOTA. — Precisen Agents distribuidors amb camioneta.



Importants Vivers d'arbres fruiters i forestals

La casa més important de la província en qualitat i quantitat

Secció i treball artístic en flors naturals i Corones

DIRECTOR I PROPIETARI:

RAFAEL SOLÁ



(Vista del Camí Central dels Vivers de la Casa Solà)

Importador i Exportador de plantes del país i estranger

DIRECCIÓ:

RAFAEL SOLÁ

NOTA: A qui el sol·liciti li serà enviat per correu el Catàleg il·lustrat, gratuitament.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

el punto flaco . . .



60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con algunas Gaba. Desinfectan perfectamente y son tan deliciosas. Además, si tiene usted tos, las Gaba la combatirán y le proporcionarán un verdadero alivio!

Gaba



a El Siglo

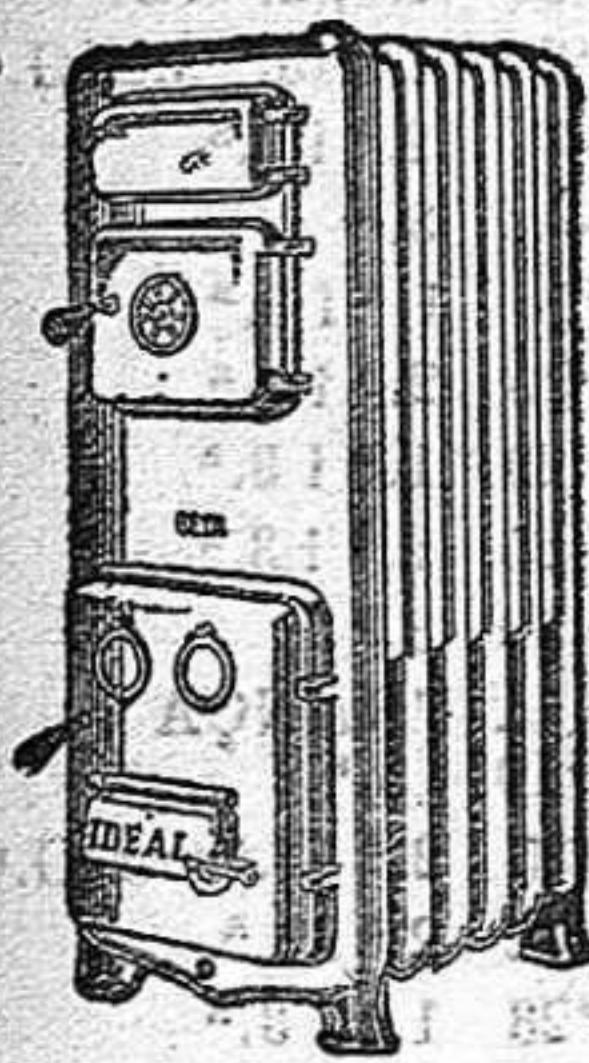
sempre trobareu en immillorables condicions els articles de...
drogues - pintures - pinzell - perfums - tocador - conserves
queviures - Olis purs d'oliva del Sindicat Oleícola

Garrotxa - Empordà...

Productes fotogràfics
i aparells **ZEISS IKON, KODAK, AGFA**
Productes alimenticis i de règim de la casa **SANTIVERI**, etc.

ANTONI CARRERAS

Avinguda de la República, 17 - Telèfon, 152 X. - FIGUERES



Fumisteria Espanyola

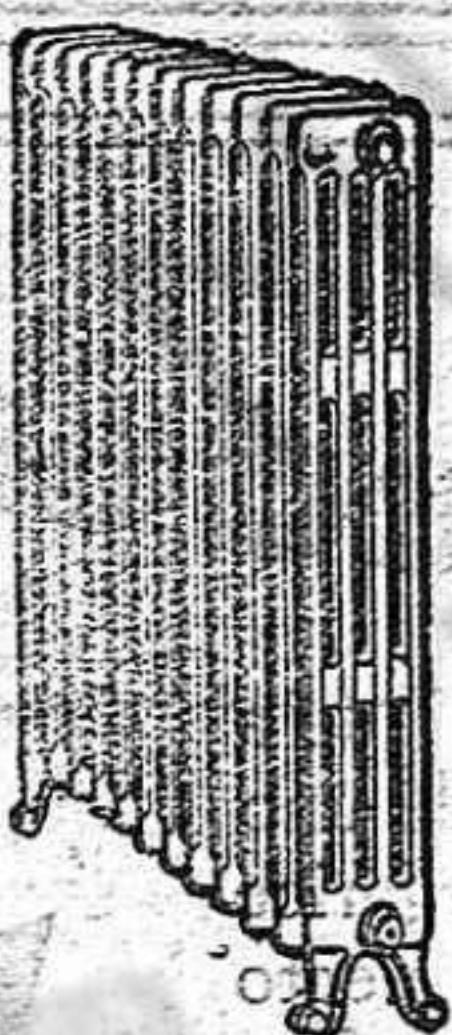
BARCELONA VALÈNCIA, 215

Telefon, 76.634

Cunes fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS



REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

Acabeu amb els inconvenients del Regadiu

MOTORS D'OLIS PESATS

«PETTER»

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.

Detalls i pressupostos a:

MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.

Girona, núm. 63. — BARCELONA

GRAN COLCHOTERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

La mejor galleta
de coco seleccionado
COCOCHU



en paquetes

La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado, única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

COCOCHU
es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MÁS ECONOMICOS

Artiach



BILBAO ARTIACH

33

CARTAS DE CURADOS



*Curada de
bronquitis y asma...*

D. Felisa Martínez Ferrer, de 42 años de edad, habitante en Almazora (Castellón), calle de San Roque, 6,

ha tenido a bien favorecernos con su certificado de curación en el cual hace constar que sufre de bronquitis y asma desde hacia 5 años, habiendo seguido muchos tratamientos y que sólo con la Cura N.º 15 del Abate Hamon ha quedado completamente bien.

Si no le basta esta prueba de absoluta autenticidad, pida Vd. hoy mismo el

BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado la salud y la alegría con

LAS 20 CURAS VEGE-TALES
DEL ABATE HAMON

Dr. Dotor. de Laboratorios Botánicos y
Marinos, Ronda de la Universidad, núm. 6,
Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Vombre

Calle

Ciudad

Provincia

INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma. Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Solitaria.
- 6 Nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombrices.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad. Parálisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides.
- 15 Tos. Gripe. Bronquitis. Asma. Tuberc.
- 16 Corazón. Riñones. Hígado. Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Ulceras estómago.
- 19 Ulceras Varicosas.
- 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS

Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.



“RADIOOLA”

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTA VEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la

Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vende al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

— DE —

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprestits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Marxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	DETRES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			

Expres	5'06	5'09	1. ^a 13. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a 2. ^a 13. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a 13. ^a fins G. ^a
Missatger	8'33	—	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	9'50	—	3. ^a
Expres	10'09	10'10	1. ^a 13. ^a
Mixt	13'00	13'25	2. ^a 13. ^a
Expres	16'27	16'29	1. ^a 13. ^a
Omnibus	17'19	17'25	2. ^a 13. ^a
Missatger	20'26	20'33	3. ^a

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35
Correu	10'36	10'42
Exprés	12'21	12'23
Mixt	14'19	14'34
Exprés	17'21	17'22
Correu	18'40	18'45
Exprés	21'34	21'36

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies — 6'10 3.^a

Mercaderies 7'15 7'35 2.^a 13.^a surt G.^a

Correu 10'36 10'42 2.^a 13.^a

Exprés 12'21 12'23 1.^a 13.^a

Mixt 14'19 14'34 2.^a 13.^a

Exprés 17'21 17'22 1.^a 13.^a

Correu 18'40 18'45 1.^a 2.^a 13.^a

Exprés 21'34 21'36 1.^a 13.^a

A preu de fàbrica podeu adquirir waters-lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escafadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Xampany Gelamà

Caves a Vilajuiga

Aparells de ràdio Bones occasions, de varíes marques i a preus reduïts, procedents de canvís per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of Amèrica. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completamente desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MATRIU: Passatge del Rellotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles
que da Vida y Juventud

tomad el
acreditado

Elíxir Callol
• Es rápido, científico y agradable



ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL
PARA CONSTRUCCIONES
BOVEDILLAS
RBLA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2